



EverFlo  
EverFlo Q

MANUALE DELL'UTENTE | BRUGERVEJLEDNING | GEBUIKERSHANDLEIDING | ANVÄNDARHANDBOK

KÄYTTÖOPAS | BRUKERHÅNDBOK | מדריך למשתמש עברו | KULLANICI EL KİTABI

Respironics Inc.  
1001 Murry Ridge Lane  
Murrysville, PA 15668 USA



Respironics Deutschland  
Gewerbestr. 17  
82211 Herrsching, Germany



0123

1053623 R02

LZ 06/19/2014

IT, DA, NL, SV, FI, NO, HE, TR

# EverFlo / EverFlo Q Kullanıcı El Kitabı

## İçindekiler

Sembol Tablosu .....	2
Kısaltmalar.....	2
<b>Bölüm 1: Giriş .....</b>	<b>3</b>
Kullanım Amacı.....	3
EverFlo / EverFlo Q'nuz hakkında.....	3
Yoğunlaştırıcınızın Parçaları .....	3
Aksesuarlar ve Yedek Parçalar .....	4
Uyarılar ve Dikkat Notları .....	5
<b>Bölüm 2: Çalıştırma Talimatları .....</b>	<b>6</b>
<b>Bölüm 3: Temizlik ve Bakım .....</b>	<b>8</b>
Temizlik.....	8
Servis .....	8
Philips Respironics'le İrtibat Kurulması .....	8
<b>Bölüm 4: Alarmlar ve Sorun Giderme .....</b>	<b>9</b>
Sorun Giderme Kılavuzu .....	10
<b>Bölüm 5: Özellikler .....</b>	<b>11</b>
<b>Ek A: EMC Bilgileri.....</b>	<b>13</b>
<b>Sınırlı Garanti .....</b>	<b>15</b>

## Sembol Tablosu



Kullanım Talimatlarını İzleyin



Tip BF Uygulanan Taraf



Sınıf II ekipman



Sigara içilmez



Yağ veya gres koymayın



Sökmeyin



Genel Alarm



Avrupa Uyumluluk Beyanı



AC Güç Kaynağı

**REF**

Model Numarası

**SN**

Seri Numarası



Açık (Güç)



Kapalı (Güç)

**IPX1**

Damlamaya karşı korumalı ekipman



Eylem Gerekli, Sistem Bildirimini Kontrol Edin



Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlar Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlarda Mevcut Tehlikeli Maddelerin Kullanımının Kısıtlanması (WEEE/RoHS) geri dönüşüm yönergeleriyle uyumlu

## Kısaltmalar

LED	Işık Yayan Diyot
LPM	Dakika başına Litre
OPI	Oksijen Yüzdesi Göstergesi

## Bölüm 1: Giriş

Sağlık bakım uzmanınız tamamlayıcı oksijenin yararınıza oldu belirtti ve ihtiyaçlarınızı karşılaması için özel bir akış ayarına ayarlanan oksijen yoğunlaştırıcı tavsiye etti. Sağlık bakımı uzmanınız size değiştirmenizi söylemedikçe akış ayarlarını DEĞİŞTİRMEYİN. Cihazı kurmadan önce lütfen bu el kitabının tamamını okuyup anlayın.

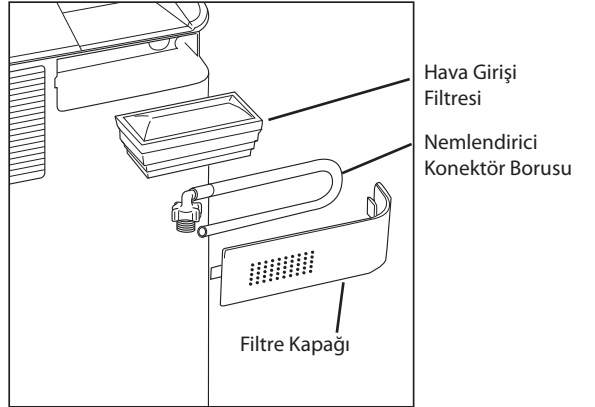
### Kullanım Amacı

EverFlo / EverFlo Q Oksijen Yoğunlaştırıcı oksijen terapisine ihtiyaç duyan kişilere arttırılmış oksijen sağlamak için tasarlanmıştır. Cihaz, yaşam desteği olarak kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

### EverFlo / EverFlo Q'nuz Hakkında

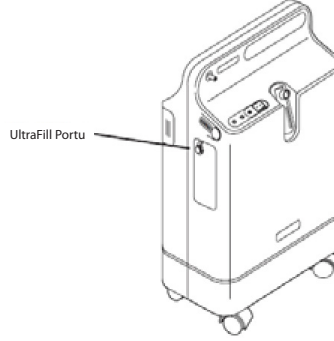
Cihaz düşük akışlı oksijen terapisine ihtiyacı olan bir hastaya verilmesi için oda havasından yoğunlaştırılmış oksijen üretir. Havadaki oksijen moleküler elek ve basınç salınımlarıyla emilme işlemi kullanarak yoğunlaştırılır. Ev bakımı sağlayıcınız yoğunlaştırıcıyı nasıl çalıştıracağını size gösterecek ve sorularınıza cevap vermek için hazır bulunacaktır. Ek sorunlarınız veya sorularınız olursa, ev bakımı sağlayıcınıza danışın.

### Yoğunlaştırıcınızın Parçaları



## EverFlo / EverFlo Q Kullanıcı El Kitabı

UltraFill Oksijen Dolum İstasyonu ile uyumlu EverFlo modellerinde, UltraFill Oksijen Dolum İstasyonuyla bağlantı için ek bir bağlantı portu bulunur. Port, UltraFill Oksijen Dolum İstasyonuna bağlandığında EverFlo cihazının performansı etkilenmez. Port, sadece UltraFill Oksijen Dolum İstasyonu ile bağlantı için olup, hasta oksijen kanülünü bağlamak için kullanılmaz. Hasta oksijen kanülü, bu kılavuzda daha sonra gösterildiği gibi EverFlo cihazına bağlanır.



**Not:** EverFlo cihazı UltraFill Oksijen Dolum İstasyonuna bağlandığında, bir silindir doldurulma sürecindeyken Düşük Akış Alarmını devre dışı bırakır. O anda EverFlo cihazından nefes alıyorsanız ve kanülden bir tıkanma meydana gelirse, EverFlo cihazı size gelen oksijen akışının kesilmesini algılamayacaktır. Bir silindir doldurulurken EverFlo cihazından nefes alıyorsanız, oksijen kanülünüzün katlanmasını veya ezilmesini önleyecek bir konumda yerleştirdiğinizden emin olun. Daha fazla bilgi için Sorun Giderme Kılavuzuna bakın.

## Aksesuarlar ve Yedek Parçalar

Bu ekipman hakkında sorularınız olursa ev bakım sağlayıcınıza danışın. Bu cihazla sadece aşağıdaki Philips Respironics aksesuarlarını ve yedek parçalarını kullanın:

- Hava Girişi Filtresi
- Nemlendirici Konektör Borusu

## Uyarılar ve Dikkat Notları

### Uyarılar

*Bir uyarı yazısı, operatörün veya hastanın zarar görmesi olasılığını gösterir.*

- Doğru çalıştırma için, yoğunlaştırıcınızın engellenmemiş havalandırma ihtiyacı vardır. Cihazın arka tarafında ve yan hava girişi filtresinde havalandırma delikleri bulunur. Cihazı, duvarlardan, eşyalardan ve özellikle cihaza yeterli hava akımını engelleyebilecek perdelerden en az 15 ila 30 cm uzakta tutun. Yoğunlaştırıcıyı kapalı ve dar bir yere (dolap gibi) yerleştirmeyin. Cihaz, diğer ekipmanların yanında veya onlarla üst üste istiflenmiş durumda kullanılmamalıdır. Daha fazla bilgi için evde bakım hizmeti sağlayıcınızla temas kurun.
- Bu cihazın kapaklarını çıkarmayın. Bakım yetkili ve eğitimli bir Philips Respironics ev bakımı sağlayıcısı tarafından yapılmalıdır.
- Ekipman alarmı durumunda veya rahatsızlık belirtisi yaşıyorsanız, hemen ev bakım sağlayıcınıza ve/veya sağlık bakım uzmanınıza danışın.
- Bu yoğunlaştırıcı tarafından üretilen oksijen tamamlayıcı özelliğe sahiptir ve yaşam desteği olarak düşünülmemelidir. Bazı şartlar altında, oksijen terapisi tehlikeli olabilir; kullanıcı bu cihazı kullanmadan önce tıbbi tavsiye almalıdır.
- Cihazın kullanılmasını öneren sağlık bakım uzmanının oksijen tedarikinde herhangi bir nedenle kesinti olduğunu belirlemesi durumunda, kullanıcıda ciddi sonuçlar ortaya çıkabilir; hemen kullanmak üzere başka bir oksijen kaynağı bulundurulmalıdır.
- Oksijen yanmayı kuvvetli bir biçimde hızlandırır ve ısı veya açık ateşten uzak tutulmalıdır. Hava veya oksijen veya nitroz oksitle birlikte yanıcı anestetik karışıma karşı kullanılması uygun değildir.
- Yoğunlaştırıcı kullanılırken yakınlarında sigara içmeyin ve başkalarının sigara içmesine veya ateş yakmasına izin vermeyin.
- Yoğunlaştırıcıda veya parçalarında yağ veya gres kullanmayın; bu maddeler oksijenle birleştiğinde yangın tehlikesi ve bireysel yaralanma olasılığını büyük ölçüde artırır.
- Fiş veya güç kablosu zarar görmüşse oksijen yoğunlaştırıcıyı kullanmayın. Uzatma kabloları veya elektrikli adaptörler kullanmayın.
- Yoğunlaştırıcıyı, elektrik prizine takılı olduğunda temizlemeyin.
- Cihazın voltaj, LPM (dakika başına litre), nemlilik ve/veya belirtilen rakım değerlerinin üstünde veya dışında çalıştırılması oksijen yoğunlaşma seviyelerini düşürebilir.
- Ev bakım sağlayıcınız, cihaz üreticisi tarafından tavsiye edilen aralıklarda uygun koruyucu bakımı yapmakla sorumludur.
- Uygulama aksesuarları alevin yayılmasını azaltmaya yarayan bir yöntem içermelidir.
- Philips Respironics tarafından belirtilenden farklı aksesuar, transduser ve kabloların kullanılması, cihazda emisyonun artmasına veya bağışıklığın azalmasına neden olur.
- Taşınabilir ve mobil radyo frekansı iletişim ekipmanları, Tıbbi Elektrikli Ekipmanları etkileyebilir. Girişimi önlemek için Radyo Frekans Jeneratörleri ile cihaz arasında bulundurulması gereken mesafeler bu el kitabının EMC kısmındadır.
- Tıbbi Elektrikli Ekipmanlar, elektromanyetik uyumluluk (EMC) ile ilgili özel önlemler gerektirir ve bu el kitabında verilen EMC bilgileri uyarınca monte edilmeli ve devreye alınmalıdır.

### Dikkat Notları

*Dikkat yazısı, ekipmana zarar olasılığını gösterir.*

- Cihazın üstüne veya yakınına sıvı koymayın.
- Cihazın üstüne sıvı dökülürse, dökülen sıvıyı temizlemeden önce cihazı kapatın ve fişini elektrik prizinden çıkarın. Cihaz doğru bir şekilde çalışmaya devam etmezse ev bakımı sağlayıcınızı arayın.

## Bölüm 2: Çalıştırma Talimatları

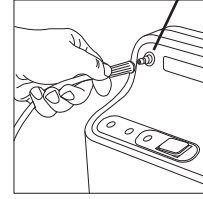
**Uyarı:** Uzatma kabloları veya elektrikli adaptörler kullanmayın.

- Yoğunlaştırıcının oda havasını kısıtlanmadan çekmesine izin veren bir yer seçin. Cihazın, duvarlardan, eşyalardan ve özellikle cihaza yeterli hava akımını engelleyebilecek perdelerden en az 15 ila 30 cm uzakta tutulduğundan emin olun. Cihazı, herhangi bir ısı kaynağının yakınına koymayın.
- Bu el kitabının tamamını okuduktan sonra, güç kablosunu elektrikli prize takın. Üniteyi bir duvar prizine takmadan önce (AC gücü):
  - AC güç kablosunun 120 VAC veya 230 VAC ile işaretli olduğunu doğrulayın.
  - Duvar prizindeki AC gücünün, AC güç kablosunun üzerinde işaretli olan voltajla eşleştiğini doğrulayın.
  - Duvar prizindeki AC gücü, AC güç kablosu üzerindeki işaretli voltajla eşleşirse, cihazı AC duvar prizine takın.
  - Duvar prizindeki AC gücü, AC güç kablosu üzerindeki işaretli voltajla eşleşmezse, cihazı AC duvar prizine takmayın. Yardım için sağlık uzmanınız ile irtibata geçin.

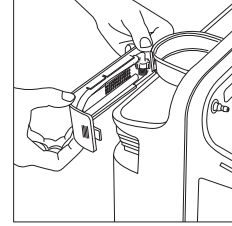
3. Aşağıdaki Adım A ya da Adım B'yi uygulayın.

- Nemlendirici kullanmıyorsanız, nazal kanülünüzü, sağ üst bölümdeki şekilde gösterildiği gibi, Oksijen Çıkış Deliğine takın.
- Nemlendirici kullanıyorsanız, aşağıdaki adımları izleyin:
  - Cihazın arkasındaki filtre kapağını gösterildiği şekilde açın.
  - Nemlendirici konektör borusunu filtre kapağının arkasından gösterildiği gibi çıkarın ve filtre kapağını yerine takın.
  - Nemlendirici şişesini üreticinin talimatlarına göre doldurun.
  - Doldurulan nemlendiriciyi, sağ taraftaki şekilde gösterildiği gibi EverFlo / EverFlo Q cihazının üstündeki velkro bandın içine yerleştirin.
  - Velkro bantı şişenin etrafında sıkıştırın ve sıkı bir şekilde yerine oturacak şekilde sabitleyin.
  - Nemlendirici konektör borusunu (filtre kapağından aldığımız) Oksijen Çıkış Deliğine bağlayın (yukarıdaki Adım 3-A'da gösterildiği gibi).
  - Nemlendirici konektör borusunun diğer ucunu, gösterildiği gibi borudaki dirsek öne bakacak şekilde, nemlendiricinin üstüne takın.
  - Kanülü nemlendirici şişesine, şişe üreticisinin talimatlarına uygun şekilde takın.

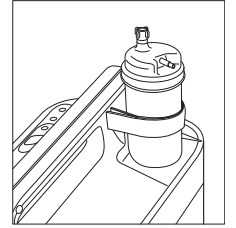
Oksijen Çıkış Deliği



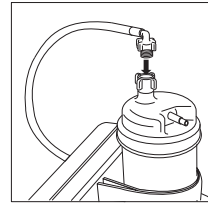
Adım 3-A



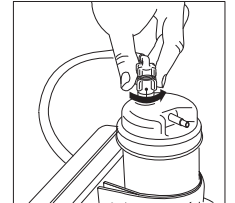
Adım 3-B1



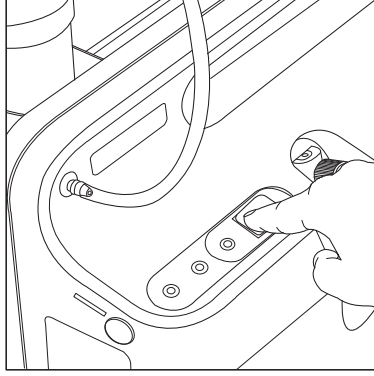
Adım 3-B4



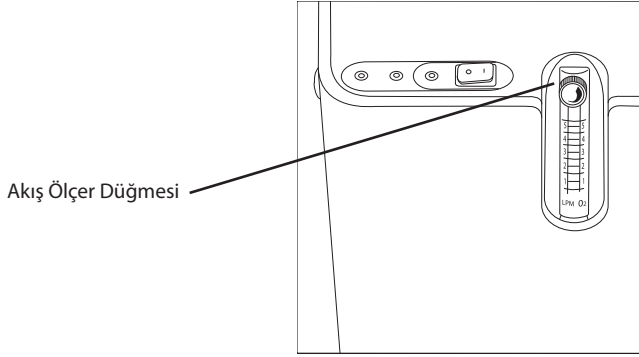
Adım 3-B7



4. Güç düğmesini On [I] (Açık) konumuna getirin. Başlangıçta, tüm LED'ler yanacak ve birkaç saniye uyarı sesi çıkacaktır. Daha sonra, sadece yeşil LED yanık kalacaktır. Oksijen saflık özelliklerine ulaşılması genel olarak 10 dakika sürse de hemen cihazdan solunum yapmaya başlayabilirsiniz.



5. Akış ölçerin üstündeki düğmeyi bilye belirli akış oranını işaretleyen çizgide ortalanan kadar düğmeyi çevirerek akışı tavsiye edilen ayara getirin.



6. Oksijenin kanül yoluyla aktığından emin olun. Aksi durumda, bu kullanım kılavuzundaki Sorun Giderme Kılavuzu'na bakın.
7. Kanülü ev bakımı sağlayıcınız tarafından söylendiği gibi takın.
8. Oksijen yoğunlaştırıcıyı kullanmadığınızda, güç düğmesini Off [O] (Kapalı) konuma getirin.



## Bölüm 3: Temizlik ve Bakım

*Uyarı: Temizlik yapmadan önce cihazın fişini prizden çekmeniz önemlidir.*

*Dikkat: Aşırı nem cihazın doğru çalışmasını engelleyebilir.*

### Temizlik

Periyodik olarak EverFlo / EverFlo Q cihazının dış kasasını temizlemek için nemli bir bez kullanın. Tıbbi dezenfektanlar kullanırsanız, üreticinin talimatlarına uyduğunuzdan emin olun.

Filtre kapağında dışarıdaki havanın üniteye girebilmesi için küçük delikler bulunur. Bu alanı haftada en az bir kez nemli bir bez kullanarak silin ve deliklerin tıkanmamasını sağlayın.

Nemlendirici kullanıyorsanız, cihazınızı ev bakım sağlayıcınız veya üreticinin talimatlarına göre temizleyin.

### Servis

EverFlo / EverFlo Q Oksijen Yoğunlaştırıcısı kullanıcı tarafından onarılabılır parçalar içermez.

*Uyarı: Bu cihazın kapaklarını çıkarmayın. Bakım yetkili ve eğitimli bir Philips Respironics ev bakımı sağlayıcısı tarafından yapılmalıdır.*

### Philips Respironics'le İrtibat Kurulması

Cihazınızı servise vermek için, ev bakımı sağlayıcınızla temasa geçin. Philips Respironics ile doğrudan irtibat kurmak için +1-724-387-4000 numaralı telefondan Philips Respironics Müşteri Hizmetlerini veya +49 8152 93060 numaralı telefondan Philips Respironics Deutschland'ı arayın. İrtibat için aşağıdaki adresleri de kullanabilirsiniz:

Respironics  
1001 Murry Ridge Lane  
Murrysville, PA 15668  
ABD

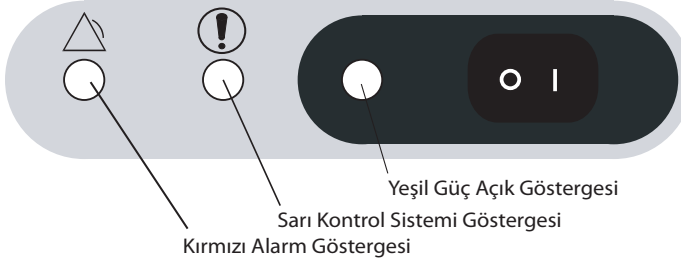
Respironics Deutschland  
Gewerbestrasse 17  
82211 Herrsching  
Almanya

EverFlo web sitesini ziyaret edin: [www.everflo.respironics.com](http://www.everflo.respironics.com)

## Bölüm 4: Alarmlar ve Sorun Giderme

### Alarm ve Göstergeler

Cihazda aşağıda gösterildiği gibi bir sesli alarm ve üç LED göstergesi bulunmaktadır.



Sesli Alarm / Renkli LED	Olası Neden	Yapmanız Gereken
3 LED'in hepsi sürekli yanıyor ve Sesli Alarm sürekli çalıyor.	Cihaz bir sistem arızası tespit etti.	Cihazı hemen kapatın, yedek oksijen kaynağını takın ve ev bakımı sağlayıcınızı arayın.
Sesli Alarm sürekli çalıyor. LED'lerden hiçbiri yanmıyor.	Cihaz açılıyor fakat çalışmıyor. Sık sık cihaz fişinin takılı olmadığını veya güçte bir arıza olduğunu gösteriyor.	Elektrik prizini kontrol edin ve cihazın prize takılı olduğundan emin olun. Sorun devam ederse, yedek bir oksijen kaynağı takın ve ev bakımı sağlayıcınızı arayın.
Kırmızı LED sürekli yanıyor ve Sesli Alarm sürekli çalıyor.	Cihaz bir sistem arızası tespit etti.	Cihazı hemen kapatın ve 5 dakika bekleyin. Cihazı tekrar başlatın. Sorun devam ederse üniteyi kapatın, yedek oksijen kaynağını takın ve ev bakım sağlayıcınızı arayın.
Sarı LED sürekli yanıyor. Kırmızı LED yanıp sönüyor ve Sesli Alarm belirli aralıklarla çalıyor.	Cihaz, engellenen oksijen akışı durumu tespit etti.	Sonraki sayfadaki sorun giderme kılavuzuna bakın. Yedek oksijen kaynağını takın ve sorun giderme işlemlerinin bu alarm durumunu sonlandırmaması durumunda ev bakımı sağlayıcınızı arayın.
Sarı LED sürekli yanıyor. Kırmızı LED yanmıyor ve Sesli Alarm çalıyor.	Cihaz, düşük oksijen durumu tespit etti (sadece OPI (Oksijen Yüzdesi Göstergesi) üniteleri).	Üniteyi kullanmaya devam edin ancak bu durum hakkında ev bakımı sağlayıcınızı arayın.

## Sorun Giderme Kılavuzu

Sorun	Neden Olduğu	Ne Yapılması Gerektiđi
Sarı renkli LED yanıp sönüyor. Kırmızı LED yanmıyor ve Sesli Alarm belirli aralıklarla çalıyor.	Cihaz, yüksek oksijen akışı durumu tespit etti.	Akış hızını, doktor tarafından belirtilen seviyeye indirin. En az 2 dakika bekleyin. Sorun devam ederse üniteyi kapatın, yedek oksijen kaynağını takın ve ev bakım sağlayıcınızı arayın.
Yeşil LED sürekli yanıyor. Diğer LED'ler yanmıyor ve Sesli Alarm çalmıyor.	Cihaz açılıyor ve düzgün çalışıyor.	Müdahale etmeyin.
Cihaz açıldığında çalışmıyor. (Sesli Alarm sürekli çalıyor. Tüm LED'ler kapalı.)	Güç kablosu elektrik prizine düzgün şekilde takılmamış.	Cihazın elektrik prizine doğru takıldığından emin olun.
	Ünite elektrik prizinden elektrik almıyor.	Evin sigortasını veya devresini kontrol edin.
	İç parça arızası.	Yedek oksijen kaynağını takın ve ev bakımı sağlayıcınızla temasa geçin.
Cihaz açıldığında çalışmıyor. (Sesli Alarma sürekli çalıyor ve 3 LED yanıyor.)	İç parça arızası.	Yedek oksijen kaynağını takın ve ev bakımı sağlayıcınızla temasa geçin.
Engellenen oksijen akışı göstergesi etkinleştii. (Sarı LED sürekli yanıyor, Kırmızı LED yanıp sönüyor ve Sesli Alarm belli aralıklarla çalıyor.)	Cihaza hava akışı engellenmiş veya kesilmiş.	Cihaza hava akışını engellediği gözükten tüm öğeleri çıkarın.
	Akış ölçer düğmesi tamamen kapalı.	Bilyeyi tavsiye edilen LPM (dakika başına litre) akışında ortalamak için akış ölçer düğmesini saat yönünün tersine çevirin.
	Oksijen borusu dolaşıyor ve oksijen dağıtımını engelliyor.	Borunun dolaşmadığını veya engellemediğini görmek için kontrol edin. Gerekirse değiştirin.
Kullanıcıya oksijen akışı, bir hata göstergesi olmadan kısıtlandı. (Tüm LED'ler sönük ve Sesli Alarm çalmıyor.)	Oksijen borusu veya kanül arızalı.	Öğelerin kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
	Cihaz aksesuarına zayıf bağlantı var.	Tüm bağlantılarda sızıntı olmadığından emin olun.

## Bölüm 5: Özellikler

### Çevresel

	Çalıştırma	Taşıma ve Saklama
<b>Sıcaklık</b>	13 - 32°C	-34 - 71°C
<b>Bağıl Nem</b>	%15 ila %95, yoğunlaşmayan	%15 ila %95, yoğunlaşmayan
<b>Rakım</b>	0 - 2286 m	Mevcut değil

### Fiziksel

<b>Boyutlar</b>	58 cm x 38 cm x 24 cm
<b>Ağırlık</b>	14 ila 15 kg

### Standartlara Uyumluluk

Bu cihaz aşağıdaki standartlara uyacak şekilde tasarlanmıştır:

- IEC 60601-1 Tıbbi Elektrikli Ekipman, Bölüm 1: Genel Güvenlik Gerekliliği
- IEC 60601-1-2 2. basım Tıbbi Elektrikli Ekipman, Bölüm 1-2: Genel Güvenlik Gerekliliği – Yardımcı Standart: Elektromanyetik Uyumluluk – Gereklilikler ve Testler
- ISO 8359 Tıbbi Kullanım için Oksijen Yoğunlaştırıcıları – Güvenlik Gereklilikleri

### Elektriksel, AC Güç Tüketimi

<b>Modeller 1020000, 1020001 1020002, 1020003 1020002BR, 1020003BR 1020014, 1020015 1039362, 1039363 1039364, 1039365</b>	120 VAC $\pm$ %10, 350 W, 60 Hz
<b>1020004, 1020005</b>	230 VAC $\pm$ %10, 320 W, 60 Hz
<b>1020006, 1020007, 1020008 1020009, 1020010 1020011, 1020012 1020016, 1020017 1020020, 1039366 1039367, 1039368 1039370, 1104000</b>	230 VAC $\pm$ %10, <300 W, 50 Hz
<b>1020013, 1102443</b>	230 VAC $\pm$ %10, <300 W, 60 Hz

## Oksijen

<b>Oksijen Yoğunlaşması*</b> <b>(Aşağıda belirtilenler dışındaki tüm modeller)</b>	1 - 5 LPM'de %90-96**
<b>Modeller 1020007, 1020008, 1039367, 1039368, 1104000</b>	1 - 5 LPM'de %87-96**

\* Cihazın voltaj, LPM (dakika başına litre), nemlilik ve/veya belirtilen rakım değerlerinin üstünde veya dışında çalıştırılması oksijen yoğunlaşma seviyelerini düşürebilir.

\*\* Oksijen akış hızı < 1 LPM, düşük aralıklı akış ölçer aksesuarı gerektirir.

Maksimum çıkış basıncı 44,8 kPa ile sınırlıdır.

## Ses Seviyesi

<b>Modeller 1020000, 1020001 1020002, 1020003 1020004, 1020005, 1039362, 1039363</b>	45 dBA tipik
<b>102002BR, 102003BR 1020006, 1020008 1020009, 1020010 1020011, 1020012 1020013, 1020016, 1020017, 1020020 1039366, 1039364 1039365, 1039368 1039370, 1102443 1104000</b>	43 dBA tipik
<b>1020007, 1020014 1020015, 1039367</b>	<40 dBA tipik

## Sınıflandırma

EverFlo / EverFlo Q Oksijen Yoğunlaştırıcı aşağıdaki şekilde sınıflandırılır:

- IEC Sınıf II Ekipman
- Tip BF Uygulanan Taraf
- IPX1 Damlamaya Karşı Korunmalı
- Hava veya oksijen veya nitroz oksitle birlikte yanıcı anestetik karışıma karşı kullanılması uygun değildir.
- Sürekli Çalıştırma

## Atma

2012/19/EU sayılı AB Direktifi gereğince elektrik ve elektronik ekipman için ayrı toplama. Bu cihazı yerel düzenlemelere uygun şekilde atın.

## Ek A: EMC Bilgileri

**YÖNLENDİRME VE ÜRETİCİNİN BEYANI – ELEKTROMANYETİK EMİSYONLAR:** Bu cihaz aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu cihazın kullanıcısı cihazın bu tür bir ortamda kullanıldığından emin olmalıdır.


EMİSYON TESTİ	UYUMLULUK	ELEKTROMANYETİK ORTAM - YÖNLENDİRME
RF emisyonları CISPR 11	Grup 1	Cihaz sadece iç fonksiyonu için RF enerjisi kullanır. Bu nedenle, RF emisyonları çok düşüktür ve yakındaki elektronik ekipmanla herhangi bir karışıklığa neden olamaz.
RF emisyonları CISPR 11	B Sınıfı	Cihaz, meskenler ve mesken amaçlı olarak kullanılan binalara güç sağlayan kamusal düşük voltajlı güç kaynağı ağına doğrudan bağlı tesisler dahil olmak üzere tüm tesislerde kullanılmak için uygundur.
Uyumlu emisyonlar IEC 61000-3-2	A Sınıfı	
Voltaj değişiklikleri/Titreşim emisyonları IEC 61000-3-3	Uyar	

**YÖNLENDİRME VE ÜRETİCİNİN BEYANI – ELEKTROMANYETİK BAĞIŞIKLIK:** Bu cihaz aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu cihazın kullanıcısı cihazın bu tür bir ortamda kullanıldığından emin olmalıdır.

KORUNMA TESTİ	IEC 60601 TEST SEVİYESİ	UYUMLULUK SEVİYESİ	ELEKTROMANYETİK ORTAM - YÖNLENDİRME
Elektrostatik Deşarj (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV temas ±8 kV hava	±6 kV temas ±8 kV hava	Zeminler ahşap, beton veya seramik olmalıdır. Zeminler sentetik maddeyle kaplı olursa, bağlı nem en az %30 olmalıdır.
Elektriksel Hızlı Geçiş/ Patlama IEC 61000-4-4	Güç besleme hatları için ±2 kV Giriş-çıkış hatları için ±1 kV	Güç Kaynağı Hatları için ±2 kV Yok - Cihazda uzunluğu 3 m'den fazla olan kullanıcı G/Ç hatları bulunmaz.	Şebeke elektriği kalitesi, ev veya hastane ortamındakiyle aynı olmalıdır.
Dalga IEC 61000-4-5	Hattan Hatta ±1 kV Hattan Toprağa ±2 kV	Hattan Hatta ±1 kV Yok - Cihaz Sınıf II cihazdır ve toprak bağlantısı yoktur.	Şebeke elektriği kalitesi, ev veya hastane ortamındakiyle aynı olmalıdır.
Güç kaynağı giriş hatlarında voltaj düşüşleri, kısa kesintiler ve voltaj değişiklikleri IEC 61000-4-11	<%5 $U_T$ (>%95 düşüklük $U_T$ 'da) 0,5 devir için %40 $U_T$ (%60 düşüklük $U_T$ 'da) 5 devir için %70 $U_T$ (%30 düşüklük $U_T$ 'da) 25 devir için <%5 $U_T$ (>%95 düşüklük $U_T$ 'da) 5 saniye için	<%5 $U_T$ (>%95 düşüklük $U_T$ 'da) 0,5 devir için %40 $U_T$ (%60 düşüklük $U_T$ 'da) 5 devir için %70 $U_T$ (%30 düşüklük $U_T$ 'da) 25 devir için <%5 $U_T$ (>%95 düşüklük $U_T$ 'da) 5 saniye için	Şebeke elektriği kalitesi, ev veya hastane ortamındakiyle aynı olmalıdır. Cihaz kullanıcısı şebekeden gerçekleşen kesintiler sırasında cihazı sürekli olarak kullanmaya gerek duyarırsa, elektriğin kesintisiz bir güç kaynağı veya aküden sağlanması önerilir.
Şebeke frekanslı (50/60 Hz) manyetik alan IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Güç frekansı manyetik alanlar tipik bir ev veya hastane ortamında tipik bir konum için karakteristik düzeylerde değildir.

**Not:**  $U_T$ , test seviyesinin uygulanmasından önceki a.c. (dalgalı akım) şebeke voltajıdır.

**YÖNLENDİRME VE ÜRETİCİNİN BEYANI – ELEKTROMANYETİK BAĞIŞIKLIK:** Bu cihaz aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu cihazın kullanıcısı cihazın bu gibi ortamlarda kullanılmasını sağlamalıdır.

KORUNMA TESTİ	IEC 60601 TEST SEVİYESİ	UYUMLULUK SEVİYESİ	ELEKTROMANYETİK ORTAM - YÖNLENDİRME
İletkenli RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz - 80 MHz	3 Vrms	<p>Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanları, kablolar dahil cihazın herhangi bir parçasına vericinin frekansına uygun eşitlikten hesaplanan tavsiye edilen ayırılma mesafesinden daha yakın kullanılmamalıdır.</p> <p><b>Tavsiye edilen ayırılma mesafesi:</b>  <math>d = 1,2 \sqrt{P}</math></p> <p><math>d = 1,2 \sqrt{P}</math> 80 MHz - 800 MHz  <math>d = 2,3 \sqrt{P}</math> 800 MHz - 2,5 GHz</p> <p>P'nin vericinin üreticisine göre watt (W) cinsinden vericinin maksimum çıkış gücü oranı olduğu ve d'nin metre (m) cinsinden tavsiye edilen ayırılma mesafesi olduğu yerde.</p> <p>Elektromanyetik alan araştırması ile belirlendiği gibi sabit RF vericilerinden gelen alan güçleri <math>E_{ref}</math>, her bir frekans aralığındaki uyumluluk seviyesinden az olmalıdır <math>E_{ref}</math>.</p> <p>Şu sembole işaretlenen ekipman çevresinde karışma meydana gelebilir: </p>
İşyan RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2,5 GHz	3 V/m	
<p><b>Not 1:</b> 80 MHz ve 800 MHz'de, daha yüksek frekans aralığı uygulanır.</p> <p><b>Not 2:</b> Bu yönergeler tüm durumlarda uygulanamaz. Elektromanyetik yayılma, emilme ve yapılar, nesnelere ve insanlardan gelen yansımadan etkilenir.</p> <p><b>a:</b> Telsiz (cep/kablosuz) telefon ve arazi mobil telsizleri, amatör telsizi, AM ve FM radyo yayını ve TV yayını için baz istasyonları gibi sabit vericilerin alan kuvvetleri teorik olarak kesin bir şekilde hesaplanamaz. Sabit RF vericilerinden dolayı elektromanyetik ortamı değerlendirmek için, bir elektromanyetik alan araştırması düşünülmelidir. Cihazın kullanıldığı yerde ölçülen alan şiddeti yukarıdaki kabul edilebilir RF uyumluluğu seviyesini aşarsa, cihaz normal çalıştırıldığından emin olmak için gözlenmelidir. Anormal performans gözlenirse, cihazı yeniden ayarlama veya yeniden yerleştirme gibi ek önlemler gerekebilir.</p> <p><b>b:</b> 150 kHz - 80 MHz frekans aralığının üzerinde, alan gerilimi 3 V/m'den az olmalıdır.</p>			

**TAŞINABİLİR VE MOBİL RF İLETİŞİM EKİPMANI İLE CİHAZ ARASINDAKİ ÖNERİLEN AYIRMA MESAFELERİ:** Cihaz, ışınlı radyo frekansı bozulmalarının kontrol altında olduğu elektromanyetik ortamda kullanım içindir. Cihazın kullanıcısı, taşınabilir ve mobil radyo frekansı iletişim ekipmanları (vericiler) ve Cihaz arasında, iletişim ekipmanının maksimum çıkış gücüne göre aşağıda önerilen minimum mesafeyi koruyarak elektromanyetik girişimi önlemeye yardımcı olabilir.

VERİCİNİN MAKSİMUM ANMA GÜÇ ÇIKIŞI (WATT)	VERİCİNİN FREKANSINA GÖRE AYIRILMA MESAFESİ (METRE)		
	150 kHz - 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz - 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz - 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,27
100	12	12	23
<p>Yukarıda listelenmeyen bir maksimum çıkış gücünde hesaplanmış vericiler için metre (m) cinsinden tavsiye edilen ayırılma mesafesi (d) vericinin frekansına uygun eşitlik kullanılarak hesaplanabilir. Burada P, vericinin üreticisine göre vericinin watt (W) cinsinden maksimum çıkış gücü değeridir.</p> <p><b>Not 1:</b> 80 MHz ve 800 MHz'de, daha yüksek frekans aralığı için ayırılma mesafesi uygulanır.</p> <p><b>Not 2:</b> Bu yönergeler tüm durumlarda uygulanamaz. Elektromanyetik yayılma, emilme ve yapılar, nesnelere ve insanlardan gelen yansımadan etkilenir.</p>			

## Sınırlı Garanti

Respironics Inc., sistemin işçilik ve malzeme kusurları bulundurmadığını ve Respironics Inc.'in bayiye satış tarihinden itibaren üç (3) yıl süre ile ürün özelliklerine uygun olarak çalışacağını garanti eder. Respironics, servisi Respironics ya da yetkili servis merkezleri tarafından yapılan EverFlo / EverFlo Q ünitelerinde, servis yapılan malzemelerin 90 gün süreyle kusur bulundurmadığını ve servis tarihinden itibaren 90 gün süreyle işçilik kusuru olmayacağını garanti eder. Respironics aksesuarlarında, satın alım tarihinden itibaren 90 gün süreyle malzeme ve işçilik kusuru bulunmayacağı garanti edilmektedir. Ürün, ürünün özelliklerine uygun olarak çalışmazsa, Respironics, Inc., isteğe bağlı olarak kusurlu malzemeyi ya da parçayı tamir edecek veya değiştirecektir. Yalnızca, Respironics Inc.'den bayinin bulunduğu yere kadar olan nakliye ücretleri, Respironics Inc. tarafından ödenecektir. Bu garanti, malzeme ya da işçilikle ilgili olmayan kaza, yanlış kullanım, kötü kullanım, değişiklik veya diğer kusurlardan dolayı oluşan zararları kapsamaz.

Respironics Inc., bu ürünün satışından veya kullanımından doğduğu iddia edilebilecek ekonomik kayıp, kar kaybı, genel gider ya da sonuç olarak ortaya çıkan hasarlarla ilgili hiçbir sorumluluk kabul etmez. Bazı ülkelerde yan ya da dolaylı zararların hariç tutulmasına ya da sınırlandırılmasına izin verilmemektedir; yukarıdaki sınırlandırma veya hariç tutma size uygulanmayabilir.

Bu garanti, pazarlanabilirlik ve özel bir amaca uygunluk konusundaki zımni garantiler de dahil olmak üzere tüm açık ya da zımni garantilerin yerine geçmektedir. Buna ilaveten, Respironics, kendisine bildirilmesi durumunda dahi hiçbir koşulda kar kaybı, istismar ya da kazayla oluşan veya sonuca bağlı hasarlar konusunda sorumluluk kabul etmemektedir. Bazı ülkelerde veya eyaletlerde, zımni garantilerin sınırlandırılmasına ya da hariç tutulmasına ya da kazayla oluşan ve sonuca bağlı hasarların sorumluluk dışında kalmasına izin verilmemektedir. Bundan dolayı, ülkenizdeki ya da eyaletinizdeki yasalar size ilave koruma sağlayabilir.

Bu garanti altındaki haklarınızı kullanmak için, yerel yetkili Respironics Inc. bayinize veya Respironics Inc.'a başvurun:

Respironics  
1001 Murry Ridge Lane  
Murrysville, PA 15668  
ABD  
+1-724-387-4000

Respironics Deutschland  
Gewerbestrasse 17  
82211 Herrsching  
Almanya  
+49 8152 93060



